



Código - Codice
7301050

INSTALACIÓN / INSTALLAZIONE

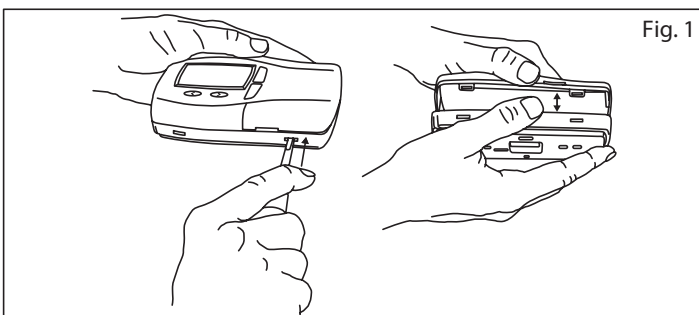


Fig. 1

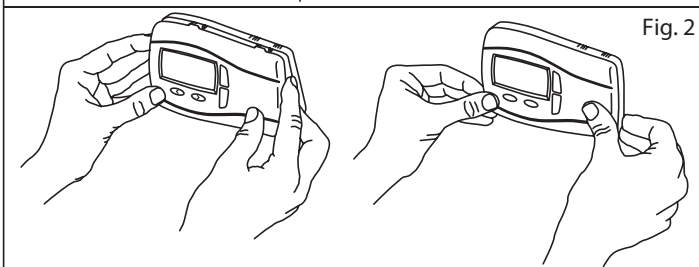


Fig. 2

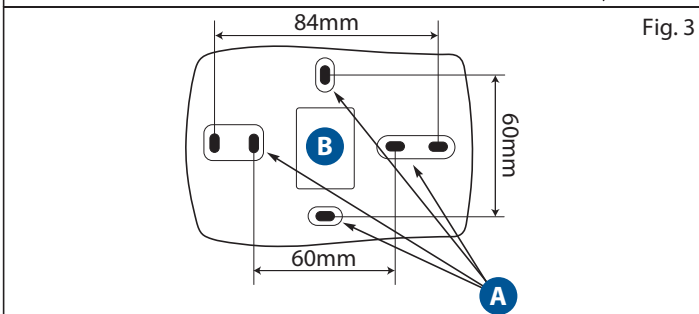


Fig. 3

CARACTERÍSTICAS GENERALES

El Easy Clima Controller es un instrumento electrónico que funciona junto con la unidad central Easy Clima y su uso es opcional.

El instrumento está provisto de sensor combinado de temperatura y humedad para el control de calefacción y refrescamiento del ambiente.

INSTALACIÓN

El instrumento está concebido para el montaje en pared.

Abrir el frontal del aparato separándolo del fondo, haciendo presión con un destornillador o utensilio similar (ver figura 1). Después de haber sacado el frontal realizar sobre pared donde va fijado el instrumento 2 agujeros del diámetro 4 mm con las distancias previstas (ver figura 3 punto A). Posicionar por lo tanto el fondo del aparato sobre pared con dos tornillos. Después de haber realizado las conexiones, cerrar el frontal del teclado con una simple presión de los dedos (figura 2).

Evitar montar el instrumento en lugares sujetos a alta humedad y/o suciedad; que, de hecho, está adaptado para el uso en ambientes con grado de polución ordinario o normal. Dejar de forma aireada la zona en proximidad de las ranuras de ventilación del instrumento.

CONEXIONADO ELECTRICO

Realizar el conexionado siempre con el instrumento NO alimentado.

Las operaciones deben ser realizadas por personal cualificado.

El conexionado viene efectuado a través de regleta de tornillos para la conexión con el Easy Clima

El conector está presente en el interior del frontal al que se accede abriendo el frontal (a través del uso de un destornillador o utensilio similar) como se ilustra en la figura 1.

Los cables deben pasar a través del agujero central de la parte posterior (figura 3 punto B).

Asegurarse que el voltaje de la alimentación sea conforme al requerido por el instrumento.

Si el montaje viene sobre un panel metálico este debe ser con potencial de tierra.

CARATTERISTICHE GENERALI

L'Easy Clima Controller è uno strumento elettronico da abbinare all'unità centrale Easy Clima e il suo utilizzo è opzionale.

Lo strumento è munito di sensore combinato di temperatura e umidità per il controllo del riscaldamento e del raffreddamento dell'ambiente.

INSTALLAZIONE

Lo strumento è concepito per il montaggio a parete.

Aprire il frontale dell'apparecchio separandolo dal fondo, facendo leva con un cacciavite o utensile simile (vedi figura 1). Dopo aver rimosso il frontale praticare sulla parete in cui va fissato lo strumento 2 fori del diametro di 4 mm con le distanze previste (vedi figura 3 punto A).

Posizionare dunque il fondo dell'apparecchio sulla parete con due viti. Dopo aver predisposto i collegamenti, richiudere il frontale della tastiera con una semplice pressione della dita (figura 2).

Evitare inoltre di montare lo strumento in luoghi soggetti ad alta umidità e/o sporizia; esso, infatti, è adatto per l'uso in ambienti con grado di inquinazione ordinario o normale. Fare in modo di lasciare aerata la zona in prossimità delle feritoie di raffreddamento dello strumento.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Operare sui collegamenti sempre con strumento NON alimentato. Le operazioni devono essere svolte da personale qualificato.

Il collegamento viene effettuato attraverso connettore a vite per il collegamento con Easy Clima

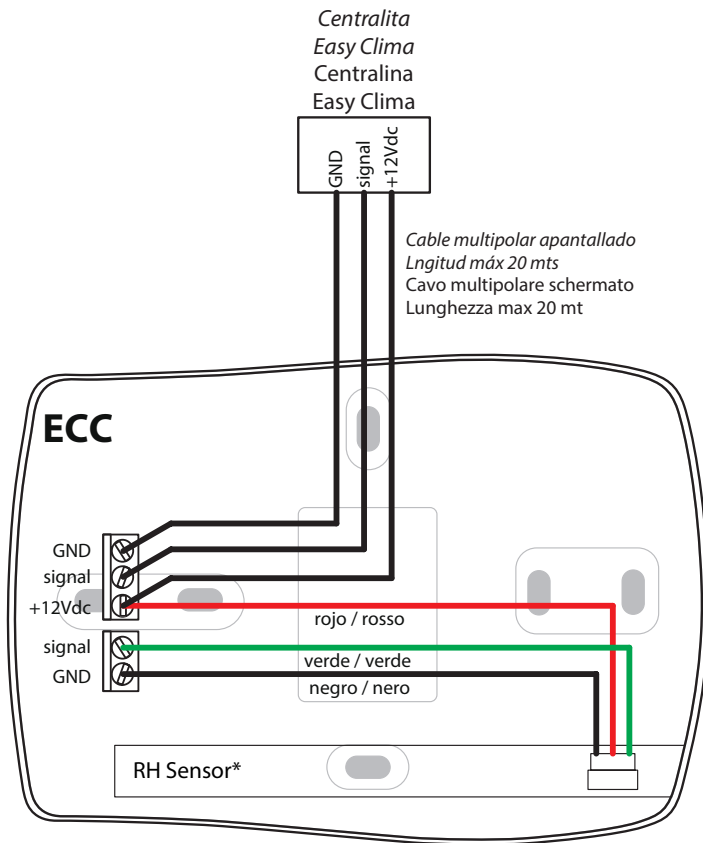
Il connettore è presente all'interno del frontale a cui si accede rimuovendo il coperchio (tramite l'impiego di un cacciavite o utensile simile) come illustrato in figura 1.

I cavi devono passare attraverso il foro centrale della parte posteriore (figura 3 punto B).

Assicurarsi che il voltaggio dell'alimentazione sia conforme a quello richiesto dallo strumento.

Se il montaggio avviene su un pannello metallico questo deve essere a potenziale di terra.

CONEXIONADOS ELÉCTRICOS / COLEGAMENTI ELETTRICI



* Cableado de serie

* Cablato di serie

CONDICIONES DE USO - USO CONSENTIDO

Con fines de seguridad el instrumento deberá ser instalado y usado según las instrucciones previstas y en particular, en condiciones normales, no deberán ser accesibles partes con tensión peligrosa. El dispositivo deberá ser adecuadamente protegido del agua y del polvo en el uso y deberá también ser accesible sólo con el uso de un utensilio (a excepción del frontal). El dispositivo es idóneo al montaje independiente y a sido verificado en relación a los aspectos relativos a la seguridad en base a las normas armonizadas europeas de referencia. Clasificado como:

- Según la construcción como dispositivo de control automático electrónico para el control de temperatura para integrar o para montaje independiente;
- Según las características del funcionamiento automático como dispositivo de control y acción de tipo 1B;
- Según la estructura y la clase del SW como dispositivo de clase A.
- Según la conexión como dispositivo con cable flexible externo separable, conexionado de tipo Y.
- Dispositivo con grado de polución 2
- Grupo del material IIIa
- Según la categoría de sobretensión como dispositivo de clase II
- Temperatura para la prueba con la esfera: 90°C
- Según la resistencia al fuego en categoría D

USO NO CONSENTIDO

Cualquier uso diverso a aquel consentido está prohibido. Tenga en cuenta que los contactos relé suministrados son de tipo funcional y están sujetos a fallos: eventuales dispositivos de protección previstos por la normativa de producto o sugeridos por el buen sentido debido a las necesidades obvias de seguridad deben ser realizados fuera del instrumento.

DECLINACIÓN DE RESPONSABILIDAD

La presente publicación es de exclusiva propiedad de RDZ la cual prohíbe absolutamente la reproducción y divulgación si no es expresamente autorizada por RDZ misma. Se ha tenido el máximo cuidado en la realización de este documento; no obstante RDZ no puede asumir ninguna responsabilidad derivada de la utilización del mismo. Lo mismo se aplica a toda persona o sociedad implicada en la creación y escrito de este documento. RDZ se reserva el derecho de aportar cualquier modificación, estética o funcional, sin pre-aviso alguno y en cualquier momento.

CONDIZIONI D'USO - USO CONSENTITO

Ai fini della sicurezza lo strumento dovrà essere installato e usato secondo le istruzioni fornite ed in particolare, in condizioni normali, non dovranno essere accessibili parti a tensione pericolosa. Il dispositivo dovrà essere adeguatamente protetto dall'acqua e dalla polvere in ordine all'applicazione e dovrà altresì essere accessibile solo con l'uso di un utensile (ad eccezione del frontale). Il dispositivo è idoneo al montaggio indipendente ed è stato verificato in relazione agli aspetti riguardanti la sicurezza sulla base delle norme armonizzate europee di riferimento. Esso è classificato:

- secondo la costruzione come dispositivo di comando automatico elettronico per il controllo di temperatura da incorporare o per montaggio indipendente;
- secondo le caratteristiche del funzionamento automatico come dispositivo di comando ad azione di tipo 1B;
- secondo la struttura e la classe del SW come dispositivo di classe A.
- secondo la connessione come dispositivo su cavo flessibile esterno separabile, collegamento di tipo Y.
- dispositivo con grado di inquinamento 2
- gruppo del materiale IIIa
- secondo la categoria di sovratensione come dispositivo di classe II
- temperatura per la prova con la sfera: 90°C
- secondo la resistenza al fuoco in categoria D

USO NON CONSENTITO

Qualsiasi uso diverso da quello consentito è di fatto vietato. Si fa presente che i contatti relé forniti sono di tipo funzionale e sono soggetti a guasto: eventuali dispositivi di protezione previsti dalla normativa di prodotto o suggeriti dal buon senso in ordine a palesi esigenze di sicurezza devono essere realizzati al di fuori dello strumento.

DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ

La presente pubblicazione è di esclusiva proprietà di RDZ la quale pone il divieto assoluto di riproduzione e divulgazione se non espressamente autorizzata dalla RDZ stessa. Ogni cura è stata posta nella realizzazione di questo documento; tuttavia RDZ non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e stesura di questo documento. RDZ si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica, estetica o funzionale, senza preavviso alcuno ed in qualsiasi momento.

DISPLAY / TECLAS
DISPLAY / TASTI



Num	Descripción	Descrizione
1	Display para visualización: • Hora (hh: mm) • Marca menú • Marca parámetros • Marca alarmas	display per visualizzazione: • ora (hh: mm) • label menu • label parametri • label allarmi
2	Display para visualización: • Temperatura • Carpeta parámetros • Valor parámetros	display per visualizzazione: • temperatura • cartelle parametri • valore parametri

Tabla presión breve teclas*

Tabella pressione breve tasti*

Tecla / Tasto	Descripción	Descrizione
	Modificación del setpoint temperatura	Modifica del setpoint temperatura
	Modificación del setpoint temperatura	Modifica del setpoint temperatura
	Modificación Setpoint	Modifica Setpoint

* Funcionamiento de visualización principal, para la utilización del menú ver el manual usuario.

Funzionamento da visualizzazione principale, per l'utilizzo da menu vedere il manuale utente

Tabla presión prolongada teclas

Tabella pressione prolungata tasti

Tecla / Tasto	Descripción	Descrizione
	Cambio estación	Cambio stagione
	Economy / Comfort	Economy / Comfort
	Ajuste visualización principal display	Imposta visualizzazione principale display
	Stand by / On	Stand by / On

Tabla Combinación de teclas

Tabella Combinazione di tasti

Tecla / Tasto	Descripción	Descrizione
	Programación parámetros	Programmazione parametri

Tabla resumen de los símbolos y de los iconos

Tabella riassuntiva dei simboli e delle iconezzz

Icona	Descripción	Descrizione
	Icono refrescamiento	Icona raffreddamento
	Icono calefacción	Icona riscaldamento
	Icono Stand-by	Icona stand-by
	Icono deshumidificación	Icona deumidificazione
	Icono Economy	Icona economy
	Icono alarma	Icona allarme
	Icono funcionamiento por franjas horarias	Icona funzionamento a fasce orarie
°C	°C	°C
%R.H.	% H.R.	% U.R.
	Icono menú	Icona menu
	Icono electroválvula instalación baja temperatura	Icona elettrovalvola impianto bassa temperatura
	Icono bomba instalación baja temperatura	Icona pompa impianto bassa temperatura
	Válvula mezcladora modulante	Valvola miscelatrice modulante
	Icono chiller	Icona chiller
	Icono caldera	Icona caldaia
	Icono electroválvula instalación alta temperatura	Icona elettrovalvola impianto alta temperatura
	Bomba instalación alta temperatura	Pompa impianto alta temperatura

DATOS TÉCNICOS

- Temperatura
- Ingreso analógico montado a bordo configurable NTC 10Kohm / 25°C
- GND / negro Masa
- signal / azul Señal
- +12Vdc / rojo Alimentación 12Vdc
- Módulo RH
- Rango medida humedad: +15...90% H.R.
- Precisión medida humedad @25°C: +/-5% H.R. (+15...90 H.R.)
- Rango de medición: -50...100°C • Resolución máx: 0,1°C
- Precisión: 0,8°C [0...35°C]; 0,8...3°C [-5...0°C, 35...60°C]
- Protección frontal: IP40;
- Contenedor: material plástico ABS blanco;
- Dimensiones (dimensiones máx): 137x96.5x31.3mm (Lxhxb);
- Montaje: a pared;
- Entrada analógica:
 - 1 NTC configurable, montado a bordo;
 - 1 NTC / 4...20mA / D.I. remoto configurable;
- Temperatura ambiente de funcionamiento: -5...60°C;
- Temperatura ambiente de almacenamiento: -10...70°C;
- Humedad ambiente de funcionamiento y de almacenamiento: 10...90%H.R.;
- Consumo: 1W máx;
- Alimentación: 12Vdc de la base;

Interfaz usuario

- Teclas: 4 teclas sobre frontal del instrumento.
- Display: LCD
- Icono: 26 iconos en display, 13 iconos sobre frontal;
- Doble display para visualización temperaturas / menú / carpetas / parámetros;
 - a) 4 cifras.
 - b) 2 cifras y media + sigla.



RECICLADO. En base a lo previsto por las siguientes directivas europeas 2011/65/EU, 2012/19/EU 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, y la eliminación de residuos.

El símbolo del container tachado indicado sobre el aparato indica que el producto al final de su vida útil debe ser reciclado separadamente del resto de residuos. El usuario deberá, por lo tanto, entregar el aparato al final de su vida a los centros idóneos de recogida diferenciada de los residuos electrónicos y electrotécnicos, o devolverlo al revendedor al momento de adquirir un nuevo aparato de tipo equivalente, en razón de uno a uno. La adecuada recogida diferenciada para la eliminación del aparato preparado para el reciclaje y el tratamiento ambiental compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el ambiente y sobre la salud y favorece el reciclado de los materiales de los que se compone el aparato. Un mal reciclado del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones previstas por la normativa vigente en materia.

DATI TECNICI

- Temperatura
- Ingreso analogico montato a bordo configurabile NTC 10Kohm / 25°C
- GND / nero Massa
- signal / blu Segnale
- +12Vdc / rosso Alimentazione 12Vdc
- Modulo RH
- Range misura umidità: +15...90% RH
- Accuratezza misura umidità @25°C: +/-5% RH (+15...90 RH)
- Range di misura: -50...100°C • Risoluzione max: 0,1°C
- Precisione: 0,8°C [0...35°C]; 0,8...3°C [-5...0°C, 35...60°C]
- Protezione frontale: IP40;
- Contenitore: materiale plastico ABS bianco;
- Dimensioni (ingombri max): 137x96.5x31.3mm (Lxhxb);
- Montaggio: a parete;
- Ingresso analogico:
 - 1 NTC configurable, montato a bordo;
 - 1 NTC / 4...20mA / D.I. remoto configurabile;
- Temperatura ambiente di funzionamento: -5...60°C;
- Temperatura ambiente di immagazzinamento: -10...70°C;
- Umidità ambiente di funzionamento e di immagazzinamento: 10...90%RH;
- Consumo: 1W max;
- Alimentazione: 12Vdc dalla base;

Interfaccia utente

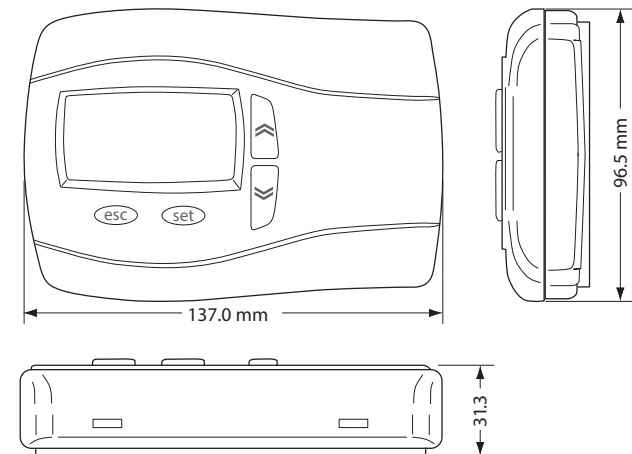
- Tasti: 4 tasti sul frontale dello strumento.
- Display: LCD
- icone: 26 icone a display, 13 icone sul frontale;
- doppio display per visualizzazione temperature /menu / cartelle / parametri;
 - a) 4 cifre.
 - b) 2 cifre e mezzo + segno.



SMALTIMENTO. In base a quanto previsto dalle seguenti direttive europee 2011/65/CE, 2012/19/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore che, a fronte di acquisto di apparecchio equivalente, è tenuto al ritiro gratuito del prodotto da smaltire. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla vigente normativa in materia.

DIMENSIONES QUOTE DIMENSIONALI



ADVERTENCIAS GENERALES



ATENCIÓN. La instalación y el mantenimiento deben efectuarse sólo por personal cualificado en conformidad con las normativas del País de utilizzo.

AVVERTENZE GENERALI



ATTENZIONE. L'installazione e la manutenzione vanno eseguiti solo da personale qualificato. Gli impianti idraulici, elettrici ed i locali di installazione delle apparecchiature devono rispondere alle norme di sicurezza, antinfortunistiche e antincendio in vigore nel Paese di utilizzo.

RDZ S.p.A.

V.le Trento, 101
33077 SACILE (PN) - Italy
Tel. +39 0434.787511
Fax +39 0434.787522
info@rdz.it www.rdz.it

FAC0EB005AC.00 09/2018

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =

CLICK I SCAN



qr.rdz.it/?qr=P363